

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 141.

ZBIÓR ALEKSANDRA CZOŁOWSKIEGO

DZIAŁ (OPYS) I

1266. Inwentarz Zaszkowa. 1813.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

L

Inwentarz

Wsi Łaszakowa

z r. 1813⁷ spisany.



1266



Inwentarz

Wsi Łaszowska, w czasie oddania tejże Wsi na rzecz Sukcesorów między Jurystofa Byliny z mocy rozkazu Wysokiego C. K. Sądu Szlacheckiego Szwabskiego pod dniami 5^{to} Szwietnia 1815^{to} R^o do listy C. K. M. wydanej, przez C. K. Urząd Komornictwa Sądowego Gubernii Staroborskiego w przytomności uczestników z gromady ludzi podług zeznania onychże na gruncie Wsi Łaszowska spisany:

Numer paragrafowy	Ciągło.		Numer na rożną	Czynsz. Czynsz.				Dob.		Przebieg.		Przebieg.
	Numer.	Liczba.		Czynsz.		Czynsz.	Czynsz.	Czynsz.	Czynsz.	Czynsz.	Czynsz.	
				Wzrost.	Wzrost.							
Stwierd.	Stwierd.	Stwierd.	Dnie.	Godz.	Godz.	Godz.	Godz.	Godz.	Godz.	Godz.		
1.	1.	2.	Paucio Maratya.	52	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
2.	2.	2.	Gracyno Wibly.	52	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
3.	4.	4.	Andrzej Szolubinski.	52 18								mielnie.
4.		2.	Petio Szioruda.	52 18								mielnie.
5.	2.		Swach Siortyk.	52	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
6.		2.	Iwan Szioruda.	52	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
7.			Wlko Bebeck.	52	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
8.		2.	Matko Goch.	52	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
9.	9.	111.	Łatus.	312 104 38 12 15				12	6	36	$4\frac{1}{4}$	$4\frac{1}{4}$

Numer parochyancy	Ciągło		Nazwisko	Pierwszy wzrost	Czynność		Prób		Pueda		Dziękczynca			
	Wzrost	Wzrost			Prób	Prób	Prób	Prób						
	Sztuki			Dzień	Prób	Prób	Prób	Sztuki	Mol. Szt.					
8.	9	14	Grzegorz	512	104	38	12	12	6	36	14	14		
9.	.	.	Andrzej Gładziel	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
10.	2	.	Jakob Mendata	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
11.	.	2	Jan Sulkis	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
12.	2	.	Jakob Mendata	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
13.	1	.	Jakob Koch	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
14.	.	4	Emelton Skidan	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
15.	.	2	Adam Karimisson	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
16.	.	2	Jan Sulkis	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
17.	.	2	Wojciech Marut	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
18.	.	2	Wojciech Gładziel	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
19.	.	2	Jan Sulkis	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
20.	.	2	Iwan Skidan	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
21.	.	2	Jan Sulkis	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
22.	.	2	Iwan Borak	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
23.	.	2	Jan Sulkis	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
24.	.	4	Szymon Lasowy	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
25.	.	.	Warył Łucyjon	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
26.	.	2	Iwan Rudnik	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
27.	2	.	Barth Karimisson	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
28.	2	.	Jan Mendata	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
29.	.	2	Pawel Smolinski	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
30.	.	1	Warył Witki	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
31.	.	.	Jan Karimisson	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
32.	2	.	Szymon Karimisson	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
33.	.	.	Andrzej Włoch	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
34.	.	.	Petro Wary	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
35.	.	.	Jan Sulkis	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
36.	.	.	Petro Szymczyszyn	52	.	.	12	2	16	2	1	6	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
37.	20	14	Summa	1508	364	144	28	65	62	31	156	30 $\frac{1}{2}$	30 $\frac{1}{2}$	

brzywnie
Dzie, ko
miej
granta
porada

Lugodnik

Lugodnik

2

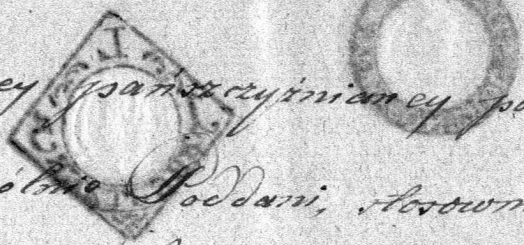


Opisanie dalszych powinności Poddanych:

- 1^{mo} Piór wyrażonych w rubrykach powinności, kurdon poddany posiadający Pariele, dziesięty pien. pracz. pod narwikkiem Dziesięcin, ^{oddaj} za gdzie tablowa miarydzie, od kurdego janie tytu: -tem Orłowskiego po groszy sześć. Dworowi rejtacji powinien.
- 2^{do} Od cwoy kurdey jtaci Poddany tablowe miaryczy po groszy sześć, równie i od swimi rok. miaryczy po groszy dziesięć.
- 3^{tio} Mielnicy kurdon do reparaacyi kurdowli Dworskiej dzień jeden w tydzień z siekierą odbyć, czynszu rocznego 12 pol. Dwanaście kurdon Dworowi rejtacji, tudzież dwa dworskie cieżpne rośl. szwym Stortem wykarmić są obowiązkami.
- 4^{to} Poddani nie dający cwoy cwoy dla receptości posiadany z gruntu, czyli oni mają cieżpno lub nie, dzień tydzień jeden w ty: - dzień robić powinni, a zaś, których dają cwoy a cieżpno nie: - mają, za jeden dzień, cieżpny dwa dni piero odrobi są obowią: - zani, opścić się z kora, tak jak cieżpny, dzień ni. Pariscyprny rachnie.
- 5^{to} W czasie zimow i siano kurdon, kurdon poddany storonie do Patentu pariscyprnianego dnia pomocne za cwoy cwoy za: - pstate, robić powinien.
- 6^{to} Pomowi cwoy dźwizy się na gruncie Ław. kurdon powinni dni Dwanaście rocznie Pariscyprny odbyć.
- 7^{mo} Wójcom podług Patentu dni Dwanaście pariscyprny odbyć.

3

odległa się od rozney gwarantowanej powinności. Tu poro-
 szo Wzrosty ogólne Pojednani, stowornie do przepisów Krajo-
 wych, tak zwane Karwarki do rezerwacji Drog terytorium
 swego, grobli i mostów, cieżty cieżtem a pierwy pierzo
 podług potrzebny odrabiac, oraz wartę normę Koleją odbywa-
 ra, obowiazani.



Ja, So Inwentars niemiecy w przytomności narocy i według na-
 szego zeznania, przez Ch. Wzrost Komomicy na granicy spira-
 szy z ostad; tak na to, nieumieicy pisma, znak Stryja Szo
 przy podpisach narocy Stawionoy. w Ław. kowie dnia 29.
 Kwietnia 1813 R.:

Nieumieicycych pisma
 podpisatem - a ci przy
 podpisach narocy znaki
 Stryja S. wstarnomi reka:
 = mi podzieli.

- + Danilo Kostylo - Cobył Ław. kowa
- + Omelon Stidan - Przyroiny
- + Andriuch Szadziel
- + Adam Siatimirro - z Homady
- + Mariko Goch

Stryjsin S. Szymbotki

Qua effutus subfinito.

Stephanus Trupusinski
 Camerarius jud. Ofi. Stawionoy

Podług niemieckiego Inwentarza papepysa. Wsi Ław. kowa Juney
 wicem Sukcesorow między Wzrostofa Byliny odebratem. Datum
 w Ław. kowie Dnia 29. Kwietnia 1813. Roku.

Tedor Achimka uff
 plenipot.



Opisanie Pól, Las., i Ogrodów Dworskich:

- Pola:
- 1^{mo} Na wrotodynie podług urbarialnego pomiaru 25 Mor = gło w sobie zawierający.
 - 2^{do} Przy kopyniach jest siedm kawałków pola na 10 Ptugois orania.
 - 3^{cie} Pod Kamionką na 14 Ptugois orania.
 - 4^{te} Za Dworem -- na 20. 1^{mo} 1^{mo}
 - 5^{te} Pod Strynicą przy obory na 4 Ptugi orania.
 - 6^{te} Pod Jawirem na 20 Ptugois orania.
 - 7^{mo} Od Mostka 1^{mo} 1^{mo} 1^{mo}
 - 8^{wo} Nad stawem Pole na 14 Ptugois orania.

- Las:
- 1^{mo} Przy kościelcu na 60 kopersów.
 - 2^{do} Wierchowina, woda kulana.
 - 3^{cie} Odwan w lesie Potogurskim na 40 kopersów.

Las Łuczawski z Potogurami, Wierchowiną i Łukawem graniczny, około 400 morgów 178 Sgini □ wynosi:

Fundus insturctus:

I Spłaty gospodarskie:

- 1 Dwa kottły z rąpkami miedzianymi w Gorzeli, stare i tatane. 2
- 2 Cwierć do mierzania zboża " " " " " " " " 1.
- 3 Kołten do tarcenia ryb debarowych dwore " " " " " 2.

II. Ziemie zimne:

1. Proszynicy zimnej rzędy sorce " " " " " Str. 4.
2. Łyża zimnego Dwadzieścia jeden sorce " " " " " 21.

III. Ziemie jarne:

1. Proszynicy jarnej sorce jeden, sorce szesnastcie " Str. 1 Gas. 16.
2. Grochu sorce szesnastcie " " " " " Str. 16.
3. Groza sorce Dwadzieścia sorce, sorce Dwadzieścia " Str. 26. Gas. 20.
4. Jęczmienia sorce Dwadzieścia, sorce szesnastcie. Str. 12. Gas. 16.
5. Kieki sorce Dwadzieścia, sorce Dwadzieścia jeden. Str. 12. Gas. 21.
6. Siemienia konopnego sorce Dwadzieścia " " " " " Gas. 12.

IV. Warzywa ogrodowe:

1. Kartofli sorce szesć, sorce Dwadzieścia jeden " Str. 6. Gas. 21.
2. Bobu sorce szesć " " " " " " Gas. 6.
3. Fasoli tycały sorce " " " " " " 1.
4. Makiu poriano dwa zagony. " " " " " "
5. Pietruski 2^o jeden zagony. " " " " " "
6. Cebuli 2^o dwa zagony. " " " " " "
7. Marchwi 2^o 2^o 2^o " " " " " "
8. Szparaków 2^o 2^o 2^o " " " " " "

Opisanie Budynków Dworskich:

Wjazd do Dworu od Pościna Potoguńskiego przez ulicę wierzbanii wybudowaną przez bramę, która w stopniach dębowych iwi do wspaniałych nachylenych, podporami podstępianych stoi - w tej wrota wstachetę - we podwojnyj, poprzute, i na boku talerz furtka - nad tą Bramą jest dachek gętowny emynowany. - Obok tej Bramy blisko po lewej ręce jest

Stajnia razem z Wozownią pod jednym nachyleniem, sokołkami porzyta,

od dołu szar gąstowy nadginity, a od ogrodu gładki. Ściany w stropach
 = pach dębowych na podmurkowaniu kamiennem, chrustem gładki.
 = ne i glina, wysepione, wewnątrz tej ściany są wrota stropu, wy-
 = płatkane, a w ścianie ścib i drabina. Cęta tu budowała wruy.
 = nowana, wielkiej reparacyi potrzebuie. Po prawey stronie
 Bramy, wyjey opisaney od wstępu jest

Sępiobłeryk a budoie sornowych, pod snopkami, od dołu dachu
 szar gąstowy iur nadginity mazię, w stropach dębowych. Drwi do
 niego a tarcie na rawiarach i hakach, a skoblem do zamykania
 na ścibie. Powata i Podoga a tarcie utwierdzone, w łacie są
 wrochody na strych, Szcielkie na wypek rborie jest wtery -
 Sępiobłeryk ten iur stary, niektorey reparacyi wymaga. Na
 przeciwko Sępiobłeryka dopiero opisanego

Stodota piąta snopkami staremi iur nadginitemi, ściany w
 stropach dębowych, glina, lepione i iur walące się mazię, ra. Doby
 wrota dwie podwójnych na biegunach, drzaganami do zasuwania
 opatrzone, i Drwięzki a przyrotka mazię korecigrem i skoblem
 zelarnemi do zamykania. Stodota ta podparami umocowana,
 iur do upadku nachyla się. Przeciwko Stodoty opisaney jest

Stojsa rozwalona, a której materiał po ogłci na miejscu iney
 = duse się.

Stojsa dwa, u których snopki podobnywane, naprawy encier-
 = ney potrzebuia. Obok na dziedzińcu i frontu gołiira

Rezydencya dworska pod dachem gąstowym, zupełnie prawie
 zgnitym. Przed ścianami jest Paneczok z powatki a dyłce,
 w stropach dębowych, od dołu ścianki różnych kawatkoie
 drewna utrojone, a darczkami po obu stronach do siedzenia -
 Po lewey ręce od wejściu a Ganku jest Teba, do której Drwi
 a tarcie sornowych stolarskiej indygnaryncy roboty na rawia-
 = sach i hakach a skoblem i ślamki zelarnemi. W Tebie powa
 Z

powata i podłoga z tarcie utrojona, blizen troie w ramach
debowych, w tych ryby iwiartkowe z rekta biatego, z karsy.
- karni do zamyskania wyjec i wizej przy krawicy koutere.
Piec z cegly murowany, razem zuplowany, przy ktorym
tuki kominek - z teby wchod druziami podwoynemi sto-
- larskiej roboty, tarcie jodlowych na sawiasach i hakach,
z klawka, skoblen, rasowka i haczkiem zelaznemi do Alkii.
- zyka, w ktorym powata i podłoga jak w Tebie i Okno jedno.
Piec zai wyjec w Tebie opirany i Alkierz ogrywa. z Alkii
- rra druzi jodlowe wyblowane jak wyjec opatrone do Jar-
- derobli w ktoroy okno jedno, powyprzym podobne, z kawa-
- tery, jedna otwieracza, z - powata i podłoga z tarcie, Piec
z cegly murowany, stiany wolkami i glinz rewnypr i wewnytr
tepiene. z tego Jar derobli wychod do sionek druziami z tarcie
jodlowych wyblowanych na sawiasach i hakach, z klawka i
haczkiem zelaznemi. Po drugiej stronie sieni druzi po-
- dobne powyprzym do Alkietka drugiego, w ktorym blizen
dwoie z drobnych rybel, pangzi potuczonych, z kouterami
pojedynczemi. Powata z prostych derzew nadpruta, glinz
wylepiena. z tego Alkierza druzi na sawiasach i hakach
z skoblen do Teby, w ktoroy blizen troie w ramach debowych,
ryby rekta biatego, iwiartkowe, w wielu miejscach potuczone,
i derzewkami utrojone. Piec kamienny, kominek z kopy i
ogurkiem do gotowania, ludzier z piecem psicharskim.
Powata z tarcie utrojona - stiany w stypach debowych,
strurtem i wolkami przeplatane, glinz wylepiene, kora w
wielu miejscach, a neregularnie rewnytr podpraduta. z tego
Teby druzi z tarcie jodlowych wyblowanych na sawiasach
i hakach z skoblen do zamyskania do Sieni, w ktorych
Powata z derzewki prostych utrojona, w calytku diura dia

wcho



wspodu na górze, czyli Strzech. nad drzwiami wchodowemi
 jest okienko wstawione, w ramach gradzone, tafelki małe
 maizge. W Sieniach jest kuchnia, czyli ognisko do goto-
 -wania między czterema słupami murowanemi, na których
 utrzymuje się komin murowany, i nad dach wywiedziony.
 Po drugiej tylnej stronie Sieni są drzwi do wychodu na dwór
 z deszczolki prostych na zawiasach i hakach żelaznych. Tuż blisko
 przy rogu Korydency jest Stanset z dyfio prostych, i drzwi wci-
 -su biegunach drewnianych, dach gotowy, zupełnie czysty.
 Ta cała Korydenca stara, po największej części, a szczególnie
 co do dachu, wymaga, wielkiej potrzebnie reparaacyi.
 Po niżej dopiero opisanej Korydency jest na tył

Piekarnia, lub mian kamie dla Podstarościego, pod nakryciem dachowem.
 -nem, z kominem na słupach dębowych, glina, wylepionym nad
 dach wywiedzionym. Drzwi sienne z prostych deszczolki na bie-
 -gunach. W Sieniach Ognisko do gotowania. W Sieni przy
 drzwi podobnie powymiar. Piec kamienny prosty, przy którym
 komin i Piec piekarski - Okienko małe na podwoje
 potrzebne, w którym tafelki postawione, drugie okienko na
 ogród z dwóch rybek; Tafelki z prostych podstęplowane, kłó-
 -na z dyfio prostych utrojona; glina, wylepiona. Po drugiej
 stronie Sieni. Piekarnia mała, do której drzwi z prostych
 deszczolki na biegunach. Piec piekarski z ogniskiem. Okienko
 jedno małe na ulicę potrzebne z żelaznych drobnych tafelki. Po-
 -wata z dyfio utrojona, glina, wylepiona i podstęplowana.
 Ten komin w słupach dębowych, w ryglach, siany walcowa-
 -na, miejscami podwieszona maizge, prawie zupełnie uszko-
 -dowana, do żadnego użytku, stanąć nie może. Po stronie tego

Uwinda czyli Szachnia z Wotownią, pod stojskami, drzwi na wylot
 dwie prostych na biegunach, siany w słupach dębowych,
 strusiem gradzone, glina, lepiona, ale w wielu miejscach uszko-
 -dowane maizge. Nad piecem kominowym dach glina, lepiona.
 Tamże Szachnia z piecem kamiennym, przy którym komin
 i piec piekarski, okien małych dwie, drzwi proste na biegunach

biegunach. Co wewnątrz białe i jasne. Obok tejże win-
nicy stoi Szopa na skład piwny w stępach debowych,
ściany chrustem gładzone pod snopkami. Ta Szopa
po nagurek białej części już zdezaktowana, znacznie potrzebuje
reparacji wraz z wotowaniem i Szopą opisaną.

Bliżej Szopy w tejże opisaney stoi

Loch murewany o dwóch piwnicach, czyli przedziatach pod magni-
kami - do którego drzwi ze dwoma a dworki prostych sta-
-nych, na biegunach, wschody drewniane na dół, gdzie do
samej piwnicy drzwi na hakach a zawiasami i skoblu
żelaznymi. Nad wschodem do tej piwnicy, jest przyrząd
murewany z kamienia w górę wprowadzony, ale już przy-
-stający, w którym niby kamieńka murewana z podług,
bez prosiaty i dworki, pod dworkiem gotowym, a przyro-
-dek snopkami sprężonymi otwierony - na jednej stronie
kamienie poszlądane, ławatkami drewna podparte, ile że
mur znacznie niedyrowany.

Lawca do ciągnącego się prokrycia nad lochem przytawiony,
pod snopkami, w stępach debowych, ściany chrustem
gładzone, glina lepione, redworki i wewnątrz drzwi na hakach
i zawiasach żelaznych, skobel do zamknięcia żelazny budo-
-wany - Na przeciwko tego

Chlew now dwa i kamienik z korytem na stępach debowych,
ściany chrustem gładzone, glina lepione, dworki trzy z
ławatkami drewna, pod snopkami staremi.

Gumna - do którego laska gładzona z chrustu, i przy tej alab. budo-
-wana z dworki starych nadpruta. Gumna wrota podwójne
na pole wyfodraże w stępach debowych, z dworki starych
prostych, redworki do załadowania - nadprute -

Ploty okolo gumny i całego zabudowania dworskiego
stare, miejscami obulone znow dworki, sig.

Obora

Obora stara, zrujnowana, znaczney reparacyi potrzebnicza - do
 której wrota jedne, chrustem wyplatane, obok tych żurka
 z drzewkami z kawałkami dębów. - Skośca od dziedzińca
 jedna, druga od Sumna pod nakryciem z tony miedzianej
 z chlewami czyli Doyrnikami, w stępach dębowych z fa:
 = stami z chrustu gładzonym, zrujnowanymi - Stary z chrustu gro:
 = drone, zabudami opatrzone, wotren łez, naprawy wielkiej potrze:
 = bowa.

Stobis w ogrodzie blisko Kasydencyi, na przechowanie zimowo prętów,
 w stępach dębowych, dylowane, powata z dyłką utwierdzone, dany
 obdarty, i tylko kawałki stęgi - przez znaczne nadprucie
 niezbędny do użytku.

Męsa o dwóch kamienicach, pod snopkami, a miejscami z toną cwiere:
 = wiastą pokrytą, stary w stępach dębowych, dylowane, i dany
 dwie. Męsa ten bardzo zrujnowany, i stary, wielkiej repara:
 = cya potrzebnicza.

Naroznica pod cwiere, reszta snopkami, cwiere zrujnową pokrytą,
 stara, również znaczney reparacyi potrzebnicza. Wrota do micy
 dwie z tarcie na bieżniach. Stary w ścianach czyli w stę:
 = ni w stępach dębowych, chrustem gładzonym, i wewnątrz gline
 wyplecione. Do stęgi drwi z tarcie wyblowanych na kawiaraach
 z kawałkami żelazną do kamienia, kilka troje w ramach
 z tarcie drobnego, z kawałkami, do odmykania jedną z kawałkami
 naroznicami obutymi - Pier kamienicy, kaminok z kawałkami do
 gotowania, i Pier piekarki, powata z tarcie utwierdzone, stę:
 z drewna bukowego prostey roboty - Stary z ryglami lepio:
 = ne, walcami i gline, miejscami podparte. Alkierz kawałki
 z jednem oknem, bez drzwi, z tego idzie się do Komórki
 w której powata z chrustu, stary gline lepione.

Dziwca w ogrodzie przy Kasydencyi
 = 1^{ma} kawałki wielkich i mniejszych sztuki drewna. 2^{da}
 = 3^{ta} kawałki średni. 4^{ta} kawałki drobnych
 = 5^{ta} kawałki różnych
 sztuk
 3

2



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.